

Motion Respecting House Vote

between employers, employees and dependents, between capital, work and the vital rights of those without work or capital.

All that can be done here, by ourselves, within the present constitution, by the present ministers and members of parliament, without an election, without new departments, without new institutions.

Mr. Speaker, I heard Conservative members raise questions and protests of all kinds, but they did not bring any solution. That is why we shall not vote for this motion since we do not agree with the Conservative reasoning in this matter. Should the Conservatives assume again the reins of government, they would come back with the same tools, the same arguments, the same means, and that would lead to the same results: failure, the present national lack of balance and the tumbles we saw recently.

Before concluding I move, seconded by the hon. member for Chapleau (Mr. Laprise):

That the motion be amended by adding immediately after the word "carried", the words "on division" between commas.

● (8:40 p.m.)

[English]

Mr. Speaker: I will read the amendment proposed by the hon. member for Compton-Frontenac. Perhaps hon. members might like to argue the procedural aspects of the proposal. The amendment is as follows:

[Translation]

That the motion be amended by adding immediately after the word "carried", the words "on division" between commas.

[English]

Mr. Starr: Mr. Speaker, could I ask the hon. member who proposed the amendment whether he has copies in English?

[Translation]

Mr. Latulippe: Mr. Speaker, I have none in English; some would have to be printed.

[English]

Mr. Speaker: Order. Perhaps I could read the amendment in French again. If hon. members listen to the interpretation in English this might facilitate their forming an opinion on it.

[Translation]

That the motion be amended by adding immediately after the word "carried", the words "on division" between commas.

[Mr. Latulippe.]

[English]

Mr. Nielsen: Mr. Speaker, on a point of order, with respect to the legitimacy of the motion, what the amendment is suggesting is that the right of the house to be polled be done away with. We have had sufficient attempts in the last week to do away with the rights of the House of Commons. This amendment, couched as it is, would deprive the members of this house of the right to be polled and in my submissions is completely out of order.

Mr. Starr: If I heard the amendment correctly, Mr. Speaker, the word "approved" was in the motion. However, when I look at the motion itself the word "approved" does not appear at all.

[Translation]

Mr. Langlois (Mégantic): Mr. Speaker, if the whole motion were read, it might clear up the situation. In the French motion, we have the word "approuvé", and our amendment derives from the French copy.

Once amended, the motion would read as follows:

That this house does not regard its vote on February 19 in connection with third reading of Bill C-193, which had been carried, on division, in all previous stages, as a vote of non-confidence in the government.

That might clear up the matter for the hon. member for Ontario (Mr. Starr) and other hon. members because in the French version, we have the word "approuvé".

Mr. Graffey: It means that you are embarrassed.

[English]

Mr. Starr: In view of the confusion about this amendment, Mr. Speaker, I think in order to judge the amendment properly we should have copies in English.

Mr. Knowles: Mr. Speaker, whether or not we get copies in English, I wonder whether Your Honour would take a look at the amendment as it is before you, in French. As I understand it the purpose of the amendment is to write the words "on division" into that part of the motion that refers to Bill No. C-193 having been carried at all previous stages.

Mr. Langlois (Mégantic): On division.

Mr. Knowles: It is precisely because the words "on division" have different meanings